

**EN** Instruction Manual

**NL** Gebruiksaanwijzing

**FR** Mode d'emploi

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Manual de instrucciones

**PT** Manual de Instruções

**PL** Instrukcje użytkowania

**IT** Istruzioni per l'uso

**SV** Bruksanvisning

**CS** Návod na použití

**SK** Návod na použitie



## Headphone Bluetooth

EN Instruction manual

### Headphone

#### PARTS DESCRIPTION

- Previous key
- Next key
- Indicator light
- Multifunction key
- Volume down
- Volume up
- Built in microphone
- Audio in jack
- USB charging Jack

#### BEFORE THE FIRST USE

##### Charge the headset

- Use the USB cable to connect the headset to your computer.
- Red light on: charging
- Red light off: fully charged

#### USE

##### Pairing mode

Make sure the headset is switched off. Press and hold the multifunction key for about 9 seconds and release it until the indicator light flash red and blue light.

##### Switch on

Press and hold the multifunction key for about 4 seconds and release until the red light flash.

##### Switch off

- Press and hold the multifunction key for about 5 seconds until the headset switches off.
- Note: in the pairing mode the headset is will automatically switch to the standby mode if no pair is made with any devices over 2 minutes.
- Note: if no connection is made for 5 minutes the headset will automatically be switched off.

##### Audio in jack

Insert the audio cable into the audio port on headset, you can listen music from MP3, MP4, mobile phone and PC.

##### Pair with a cell phone

- Make sure the distance between the headset and the cell phone is within 1 meter.
- Make the headset enter into the pairing mode.
- Activate the Bluetooth function on the cell phone and search for Bluetooth devices. Select "HP-164X" in the list.
- After a successful connection, the blue light of the headset will flash twice every four seconds.


##### Pair with the computer

- Make sure you use a computer with Bluetooth function.
- Make the headset enter into the pairing mode.
- Activate the Bluetooth option on the computer, select "add device" and select "HP-164X".
- After a successful connection, the blue light of the headset will flash twice every four seconds.
- Note: once paired, no pairing will be needed next time.
- Note: a Bluetooth version lower than V2.1 will require for the password "0000"

##### Make and receive calls through the headset


- Answering coming calls: press the multifunction key shortly
- Refuse coming calls: Press and hold the multifunction key for 2 seconds.
- Redial the last number: rapidly press the multifunction key twice.
- End call: press the multifunction key shortly.
- Call switching: press and hold the multifunction key for 2 seconds, and release it until hearing the warning tone.
- voice dial: press and hold the multifunction key for 2 seconds and release it until you hear the warning tone.
- Note: some cell phones are not applicable for the functions listed above.

#### GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

 This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

#### SUPPORT

You can find all available information and spare parts at service.tristar.eu!

 This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on: www.tristar.eu

NL Gebruiksaanwijzing

### Hoofdtelefoon

#### ONDERDELENBESCHRIJVING

- Vorige knop
- volgend knop
- Indicatielampje
- Multifunctionele knop
- Volume omlaag
- Volume omhoog
- Ingebouwde microfoon
- Prise audio Jack
- USB oplaadingang

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

##### Laad de headset op

- Gebruik de USB-kabel om de headset te verbinden met de computer.
- Rood lampje aan: opladen
- Rood lampje uit: volledig opgeladen

#### GEBRUIK

##### Koppelmodus

Druk op de multifunctionele knop van dat de headset is uitgeschakeld. Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 9 seconden lang ingedrukt, totdat het indicatielampje rood en blauw knippert.

##### Inschakelen

Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 4 seconden lang ingedrukt, totdat het rode indicatielampje knippert.

##### Uitschakelen

- Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 5 seconden lang ingedrukt, totdat de headset wordt uitgeschakeld.
- Opmerking: in de koppelmodus schakelt de headset automatisch naar de standby-modus, als er binnen 2 minuten geen koppeling wordt gemaakt met een ander apparaat.
- Opmerking: als er binnen 5 minuten geen verbinding wordt gemaakt, schakelt de headset automatisch uit.

##### Audio in jackplug

Steeek de audiokabel in de audiopoort van uw hoofdtelefoon en u kunt luisteren naar de muziek van MP3, MP4, mobiele telefoon en computer.

##### Koppelen met een mobiele telefoon

- Zorg ervoor dat de afstand tussen de headset en de mobiele telefoon maximaal 1 meter bedraagt.
- Schakel de headset in de koppelmodus.
- Activeer de Bluetooth-functie op de mobiele telefoon en zoek naar Bluetooth-apparaten. Selecteer "HP-164X" uit de lijst.
- Als de verbinding succesvol is, zal het blauwe indicatielampje van de headset elke vier seconden twee keer knipperen.


##### Koppelen met de computer

- Gebruik een computer met Bluetooth-functie.
- Wees er zeker van dat de headset in de koppelmodus is geschakeld.
- Activeer de Bluetooth-functie op de computer, selecteer "apparaat toevoegen" en selecteer "HP-164X" uit de lijst.
- Als de verbinding succesvol is, zal het blauwe indicatielampje van de headset elke vier seconden twee keer knipperen.
- Opmerking: als de koppeling heeft plaatsgevonden, zal het niet nodig zijn om het apparaat de keer erna te koppelen.
- Opmerking: een Bluetooth-versie lager dan V2.1 vereist het wachtwoord "0000"

#### Bellen en oproepen ontvangen via de headset


- Inkomende oproepen beantwoorden: druk kort op de multifunctionele knop
- Inkomende oproepen weigeren: houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt.
- Het laatste nummer herhalen: druk twee keer snel op de multifunctionele knop.
- Oproep beëindigen: druk kort op de multifunctionele knop.
- Wisselgesprek: houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt, totdat er een waarschuwingstoon klinkt.
- Spraakoproep: houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt, totdat er een waarschuwingstoon klinkt.
- Opmerking: sommige mobiele telefoons zijn niet compatibel met bovengenoemde functies.

#### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

 Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op het artikel, de gebruiksaanwijzing en de verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

#### ONDERSTEUNING

Vind alle beschikbare informatie en onderdelen op service.tristar.eu!

 Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op: www.tristar.eu

FR Mode d'emploi

### Casque

#### DESCRIPTION DES PIÈCES

- Touche précédente
- Touche suivante
- Témoin lumineux
- Touche multifonction
- Volume bas
- Volume haut
- Microphone intégré
- Prise audio Jack
- Prise de rechargement USB

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

##### Chargez le casque d'écoute

- Utilisez le câble USB pour relier le casque d'écoute à votre ordinateur.
- Témoin lumineux rouge allumé : en charge
- Témoin lumineux rouge éteint : entièrement chargé

#### UTILISATION

##### Mode d'association

Vérifiez que le casque d'écoute est éteint. Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant environ 9 secondes et relâchez après que le témoin lumineux clignote de rouge à bleu.

##### Mise en marche

Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant environ 4 secondes et relâchez après que le témoin lumineux rouge clignote

##### Mise à l'arrêt

- Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le casque d'écoute s'éteigne.
- Remarque : en mode association, le casque d'écoute passera automatique en mode veille si aucune association avec un dispositif n'est établie après 2 minutes.
- Remarque : si aucune connexion n'est établie après 5 minutes, le casque d'écoute s'éteindra automatiquement.

##### Audio in jack

Branchez le câble audio dans la prise audio du casque, vous pouvez écouter de la musique au format MP3, MP4, d'un téléphone portable et d'un PC.

##### Association avec un téléphone mobile

- Vérifiez que la distance entre le casque d'écoute et le téléphone mobile ne dépasse pas 1 mètre.
- Placez le casque d'écoute en mode d'association.
- Activez la fonction Bluetooth sur le téléphone mobile et détectez les dispositifs Bluetooth disponibles. Sélectionnez le dispositif "HP-164X" dans la liste.
- Après avoir établi avec succès une connexion, le témoin lumineux du casque d'écoute clignotera deux fois toutes les quatre secondes.


##### Association avec un ordinateur

- Vérifiez que l'ordinateur dispose d'une fonction Bluetooth.
- Placez le casque d'écoute en mode d'association.
- Activez l'option Bluetooth sur l'ordinateur, sélectionnez "Ajout d'un dispositif" et sélectionnez le dispositif "HP-164X".
- Après avoir établi avec succès une connexion, le témoin lumineux bleu du casque d'écoute clignotera deux fois toutes les quatre secondes.
- Remarque : une fois associée, il ne sera plus nécessaire d'effectuer à nouveau l'association.
- Remarque : l'association avec un dispositif Bluetooth inférieur à la version 2.1 nécessite le mot de passe "0000"

##### Effectuer et recevoir des appels avec le casque d'écoute


- Répondre à des appels entrants : Appuyez brièvement sur la touche multifonction
- Refuser des appels entrants : Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes.
- Recomposer le dernier numéro : appuyez rapidement deux fois sur la touche multifonction.
- Mettre fin à un appel : appuyez brièvement sur la touche multifonction,
- Mettre un appel en attente : appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes et relâchez-la lorsque vous entendez un son d'avertissement.
- Numérotation vocale : appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes et relâchez-la lorsque vous entendez un son d'avertissement.
- Remarque : les fonctions ci-dessus ne sont pas disponibles avec certains téléphones mobiles.

#### DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.

#### SUPPORT

Toutes les informations et les pièces détachées sont disponibles sur service.tristar.eu !

 Ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur : www.tristar.eu

DE Bedienungsanleitung

### Kopfhörer

#### TEILEBESCHREIBUNG

- Taste Zurück
- Taste Weiter
- Kontrolllampe
- Multifunktionsaste
- Lautstärke -
- Lautstärke +
- Integriertes Mikrofon
- Audio Eingang
- USB-Ladeanschluss

#### VOR DEM ERSTEN VERWENDUNG

##### Headset laden

- Das Headset über das USB-Kabel mit dem Computer verbinden.
- Rote Leuchte an: Laden
- Rote Leuchte aus: Vollständig aufgeladen

#### ANWENDUNG

##### Pairing-Modus

Stellen Sie sicher, dass das Headset ausgeschaltet ist. Halten Sie die Multifunktionsaste ca. 9 Sekunden gedrückt und lösen Sie sie, wenn die Kontrollleuchte rot und blau blinkt.

##### Einschalten

Halten Sie die Multifunktionsaste ca. 4 Sekunden gedrückt und lösen Sie sie, wenn die rot Leuchte blinkt.

##### Ausschalten

- Halten Sie die Multifunktionsaste ca. 5 Sekunden gedrückt, bis sich das Headset ausschaltet.
- Hinweis: Im Pairing-Modus schaltet das Headset automatisch in den Standby-Modus, wenn innerhalb von 2 Minuten kein Pairing mit anderen Geräten stattfindet.
- Hinweis: Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Verbindung hergestellt wird, schaltet sich das Headset automatisch aus.

##### Audio Eingang

Stecken Sie das Audiokabel in den Audioanschluss am Headset, Sie können Musik von MP3, MP4, Mobiltelefon und PC anhören.

##### Pairing mit einem Mobiltelefon

- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Headset und Mobiltelefon nicht größer als 1 m ist.
- Rufen Sie am Headset den Pairing-Modus auf.
- Aktivieren Sie am Mobiltelefon die Bluetooth-Funktion und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten. Wählen Sie "HP-164X" aus der Liste.
- Nach einer erfolgreichen Verbindung blinkt die blaue Leuchte am Headset alle vier Sekunden zweimal.


##### Pairing mit dem Computer

- Sie müssen einen Computer mit Bluetooth-Funktion verwenden.
- Rufen Sie am Headset den Pairing-Modus auf.
- Aktivieren Sie am Computer die Bluetooth-Option, wählen Sie "Gerät hinzufügen" und wählen Sie "HP-164X".
- Nach einer erfolgreichen Verbindung blinkt die blaue Leuchte am Headset alle vier Sekunden zweimal.
- Hinweis: Nach einem Pairing ist kein weiteres Pairing erforderlich.
- Hinweis: Eine Bluetooth-Version unter V2.1 erfordert das Passwort "0000".

##### Über das Headset Anrufe tätigen und entgegennehmen


- Eingehende Anrufe beantworten: Drücken Sie kurz die Multifunktionsaste.
- Eingehende Anrufe ablehnen: Halten Sie die Multifunktionsaste 2 Sekunden gedrückt.
- Wahlwiederholung: Drücken Sie die Multifunktionsaste schnell zweimal.
- Anruf beenden: Drücken Sie kurz die Multifunktionsaste.
- Anrufe umleiten: Halten Sie die Multifunktionsaste 2 Sekunden gedrückt und lösen Sie sie, wenn Sie den Warnton hören.
- Sprachwahl: Halten Sie die Multifunktionsaste 2 Sekunden gedrückt und lösen Sie sie, wenn Sie den Warnton hören.
- Hinweis: Einige Mobiltelefone sind für die oben aufgelisteten Funktionen nicht anwendbar.

#### UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

 Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

#### SUPPORT

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf service.tristar.eu

 Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG. Die Konformitätserklärung finden Sie an der folgenden Stelle: www.tristar.eu

ES Manual de usuario

### Auriculares

#### DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- Tecla anterior
- Tecla siguiente
- Indicador luminoso
- Tecla multifunción
- Bajar volumen
- Subir volumen
- Micrófono integrado
- Toma de entrada de audio
- Conector de carga USB

#### ANTES DEL PRIMER USO

##### Cargue los cascos

- Utilice el cable USB para conectar los cascos al ordenador.
- Luz roja encendida: cargando
- Luz roja apagada: totalmente cargado

#### USO

##### Modo de emparejamiento

Asegúrese de que los cascos están apagados. Presione y mantenga la tecla multifunción durante unos 9 segundos y suéltela hasta que el indicador luminoso destelle en rojo y azul.

##### Encendido

Presione y mantenga la tecla multifunción durante unos 4 segundos y suéltela hasta que destelle la luz roja.

##### Apagado

- Presione y mantenga la tecla multifunción durante unos 5 segundos y suéltela hasta que los cascos se apaguen.
- Nota: en el modo de emparejamiento los cascos cambian automáticamente al modo de espera si no se realiza un emparejamiento con algún dispositivo en 2 minutos.
- Nota: si no se hace una conexión durante 5 minutos los cascos se apagarán automáticamente.

##### Toma de entrada de audio

Introduzca el cable de audio en el puerto de audio de los cascos, podrá escuchar música desde MP3, MP4, teléfono móvil y PC.

##### Emparejar con un teléfono móvil

- Asegúrese de que la distancia entre los cascos y el teléfono móvil es menos de 1 metro.
- Ponga los cascos en el modo de emparejamiento.
- Active la función Bluetooth en el teléfono móvil y busque los dispositivos Bluetooth. Seleccione "HP-164X" en la lista.
- Después de una conexión exitosa, la luz azul de los cascos destellarán dos veces cada cuatro segundos.


##### Emparejar con el ordenador

- Asegúrese de que utiliza un ordenador con función Bluetooth.
- Ponga los cascos en el modo de emparejamiento.
- Active la opción Bluetooth en el ordenador, seleccione "añadir dispositivo" y seleccione "HP-164X".
- Después de una conexión exitosa, la luz azul de los cascos destellarán dos veces cada cuatro segundos.
- Nota: una vez emparejados, la próxima vez ya no es necesario un emparejamiento.
- Nota: una versión de Bluetooth inferior a la V2.1 necesitará la contraseña "0000".

##### Haga y reciba llamadas a través de los cascos


- Responder a llamadas entrantes: apriete brevemente la tecla multifunción
- Rechazo de llamadas entrantes: Apriete y mantenga la tecla multifunción durante 2 segundos.
- Remarcar el último número: apriete rápidamente la tecla multifunción dos veces.
- Fin de llamada: apriete brevemente la tecla multifunción.
- Cambio de llamadas: apriete y mantenga la tecla multifunción durante 2 segundos y suéltela hasta oír el todo de advertencia.
- marcación por voz: apriete y mantenga la tecla multifunción durante 2 segundos y suéltela hasta oír el todo de advertencia.
- Nota: algunos teléfonos móviles no son compatibles con las funciones enumeradas antes.

#### NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

 Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

#### SOPORTE

Puede encontrar toda la información disponible, así como piezas de repuesto, en service.tristar.eu!

 Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de indicaciones relevantes de la directiva R&TTE 1999/5/CE. Puede encontrarse la Declaración de conformidad en: www.tristar.eu

